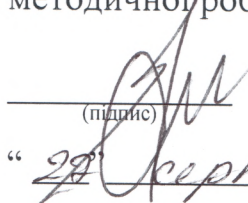


НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ  
СОЦІАЛЬНО-ПСИХОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
КАФЕДРА ПСИХОЛОГІЇ ДІЯЛЬНОСТІ В ОСОБЛИВИХ УМОВАХ

ЗАТВЕРДЖУЮ  
Проректор з навчальної та  
методичної роботи  
  
\_\_\_\_\_ Олег НАЗАРОВ  
(підпис)  
“ 29 ” серпня 2020 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**«Практикум з наукової комунікації»**

циклу загальної (обов'язкової) підготовки  
за третім (освітньо-науковим) рівнем вищої освіти  
галузь знань 05 «Соціальні та поведінкові науки»  
за освітньо-науковою програмою «Екстремальна та кризова психологія»

2020 рік

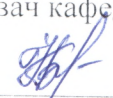
Робоча програма навчальної дисципліни «Практикум з наукової комунікації» для підготовки здобувачів вищої освіти за третім освітньо-науковим рівнем вищої освіти в галузі знань 05 «Соціальні та поведінкові науки» за спеціальністю 053 «Психологія» розроблена відповідно до освітньо-наукової програми «Екстремальна та кризова психологія»

Розробники програми:  
завідувач кафедри мовної підготовки, кандидат філологічних наук,  
доцент Ірина БОГДАНОВА.

Робочу програму навчальної дисципліни рекомендовано кафедрою мовної підготовки

Протокол від 27 серпня 2020 року № 11

Завідувач кафедри мовної підготовки

 Ірина БОГДАНОВА

27 серпня 2020 року

Схвалено вченою радою соціально-психологічного факультету

Протокол від 27 серпня 2020 року № 12

Голова вченої ради соціально-психологічного факультету

 Андрій КУФЛІЄВСЬКИЙ

27 серпня 2020 року

### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, (освітньо-професійна (освітньо-наукова) програма) освітній ступень	Характеристика навчальної дисципліни	
		очна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів 3	Галузь знань <u>05 «Соціальні та поведінкові науки»</u>		
Модулів 1	Спеціальність (освітньо-професійна/ (освітньо-наукова) програма):	<b>Рік підготовки:</b>	
Індивідуальне (науково-дослідне) завдання _____ (назва)	<u>053 «Психологія»</u> (шифр і назва спеціальності) <u>«Екстремальна та кризова психологія»</u> (назва освітньої програми)	2020-2021	2020-2021
Загальна кількість годин 90		<b>Семестр</b>	
		2	2
		<b>Лекції</b>	
з них:		4 год.	4 год.
аудиторних 30		<b>Практичні, семінарські</b>	
самостійної роботи 60		26 год.	10 год.
		<b>Лабораторні</b>	
		0 год.	0 год.
		<b>Самостійна робота</b>	
		60 год.	76 год.
		<b>Індивідуальні завдання:</b> _____ год.	
		Вид контролю: екзамен	

#### Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для очної форми навчання – 30/60;

для заочної форми навчання – 14/76.

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета:** розвиток академічних та професійно орієнтованих комунікативних компетенцій здобувачів, що сприятиме підвищенню якості їхньої науково-дослідної діяльності та професійного рівня.

### **Завдання:**

- удосконалення навичок і вмінь мовної діяльності в умовах наукового усного ситуативного спілкування, розвиток умінь використовувати здобуті знання під час вирішення питань наукового характеру та самопрезентації;
- формування вмінь аналізу й науково-технічного перекладу професійних текстів з російської мови;

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен отримати:

### **знання:**

– концептуальні та методологічні знання в галузі чи на межі галузей знань або професійної діяльності;

### **уміння:**

– спеціалізовані уміння/навички і методи, необхідні для розв'язання значущих проблем у сфері професійної діяльності, науки та/або інновацій, розширення та переоцінки вже існуючих знань і професійної практики;

– започаткування, планування, реалізація та коригування послідовного процесу ґрунтовного наукового дослідження з дотриманням належної академічної доброчесності;

– критичний аналіз, оцінка і синтез нових та комплексних ідей;

### **комунікація:**

– вільне спілкування з питань, що стосуються сфери наукових та експертних знань, з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством в цілому;

– використання академічної української та іноземної мови у професійній діяльності та дослідженнях;

### **автономія та відповідальність:**

– демонстрація значної авторитетності, інноваційності, високий ступінь самостійності, академічна та професійна доброчесність, послідовна відданість розвитку нових ідей або процесів у передових контекстах професійної та наукової діяльності;

– здатність до безперервного саморозвитку та самовдосконалення.

### **Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач вищої освіти:**

– ЗК 7 здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів діяльності);

– ЗК 8 здатність використовувати основи педагогічної діяльності, дидактики вищої школи, традиційні та інноваційні форми навчання і педагогічних технологій, наукової організації праці викладача ЗВО;

– ЗК 9 здатність дотримання професійної етики науково-дослідної та науково - педагогічної діяльності;

– СК 2 здатність самостійно розробляти проекти шляхом творчого застосування існуючих та генерування нових ідей;

– СК 4 здатність організовувати та реалізовувати просвітницьку та освітню діяльність для різних категорій населення у сфері екстремальної та кризової психології.

## 3. Програма навчальної дисципліни

### **МОДУЛЬ Наука й комунікація**

**Тема 1.1.** Наукознавство. Наукові спільноти.

**Тема 1.2.** Модель творення та сприйняття наукового тексту. ЛК

**Тема 1.3.** Наукова документація.

Тема 1.4. Оформлювання наукової документації.

Тема 1.5. Комунікативний кодекс.

Тема 1.6. Поняття пресупозиції як запоруки успішної комунікації науковців.

Тема 1.7. Експліцитна й імпліцитна інформація в науковій комунікації. Текст і дискурс.

Тема 1.8. Комунікативні інтенції. Стратегії мовленнєвого спілкування. Науковець як особистість. ЛК

Тема 1.9. Новітні способи наукової комунікації. Формування єдиної наукової картини світу.

Тема 1.10. Основні способи передавання слова як лексичної одиниці.

Тема 1.11 Безеквівалентна лексика й псевдоеквіваленти.

Тема 1.12. «Калька» та власне українські відповідники.

Тема 1.13. Практикум перекладу фахового тексту.

Тема 1.14. Модульна контрольна робота.

Тема 1.15. Підсумкове заняття.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
л		п	лаб	інд	с.р.	л		п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Модуль 1</b>												
Тема 1.1	6		2			4	8					8
Тема 1.2	6	2				4	6	2				4
Тема 1.3	6		2			4	8		2			6
Тема 1.4	6		2			4	8		2			6
Тема 1.5	6		2			4	6					6
Тема 1.6	6		2			4	6					6
Тема 1.7	6		2			4	6					6
Тема 1.8	8	2				6	8	2				6
Тема 1.9	6		2			4	8		2			6
Тема 1.10	6		2			4	6					6
Тема 1.11	8		2			6	6					6
Тема 1.12	6		2			4	6		2			4
Тема 1.13	6		2			4	8		2			6
Тема 1.14	6		2			4						
Тема 1.15	2		2									
Разом за модулем	90	4	26			60	90	4	10			76

#### 5. Теми семінарських занять (не передбачено навчальним планом)

#### 6. Теми практичних занять (денна форма)

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Наукознавство. Наукові спільноти.	2
2	Наукова документація.	2
3	Оформлювання наукової документації.	2
4	Комунікативний кодекс.	2
5	Поняття пресупозиції як запоруки успішної комунікації науковців.	2
6	Експліцитна й імпліцитна інформація в науковій комунікації. Текст і дискурс.	2
7	Новітні способи наукової комунікації. Формування єдиної наукової	2

	картини світу.	
8	Основні способи передавання слова як лексичної одиниці.	2
9	Безеквівалентна лексика й псевдоеквіваленти.	2
10	«Калька» та власне українські відповідники.	2
11	Практикум перекладу фахового тексту.	2
12	Модульна контрольна робота.	2
13	Підсумкове заняття.	2
	Разом	26

#### **Теми практичних занять (заочна форма)**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Наукова документація.	2
2	Оформлювання наукової документації.	2
3	Новітні способи наукової комунікації. Формування єдиної наукової картини світу.	2
4	«Калька» та власне українські відповідники.	2
5	Практикум перекладу фахового тексту.	2
	Разом	10

#### **7. Теми лабораторних занять (не передбачено навчальним планом)**

#### **8. Самостійна робота (денна форма)**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Наукознавство. Наукові спільноти.	4
2	Модель творення та сприйняття наукового тексту. ЛК	4
3	Наукова документація.	4
4	Оформлювання наукової документації.	4
5	Комунікативний кодекс.	4
6	Поняття пресупозиції як запоруки успішної комунікації науковців.	4
7	Експліцитна й імпліцитна інформація в науковій комунікації. Текст і дискурс.	4
8	Комунікативні інтенції. Стратегії мовленнєвого спілкування. Науковець як особистість. ЛК	6
9	Новітні способи наукової комунікації. Формування єдиної наукової картини світу.	4
10	Основні способи передавання слова як лексичної одиниці.	4
11	Безеквівалентна лексика й псевдоеквіваленти.	6
12	«Калька» та власне українські відповідники.	4
13	Практикум перекладу фахового тексту.	4
14	Модульна контрольна робота	4
	Разом	60

#### **Самостійна робота (заочна форма)**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Наукознавство. Наукові спільноти.	8
2	Модель творення та сприйняття наукового тексту. ЛК	4

3	Наукова документація.	6
4	Оформлювання наукової документації.	6
5	Комунікативний кодекс.	6
6	Поняття пресупозиції як запоруки успішної комунікації науковців.	6
7	Експліцитна й імпліцитна інформація в науковій комунікації. Текст і дискурс.	6
8	Комунікативні інтенції. Стратегії мовленнєвого спілкування. Науковець як особистість. ЛК	6
9	Новітні способи наукової комунікації. Формування єдиної наукової картини світу.	6
10	Основні способи передавання слова як лексичної одиниці.	6
11	Безеквівалентна лексика й псевдоеквіваленти.	6
12	«Калька» та власне українські відповідники.	4
13	Практикум перекладу фахового тексту.	6
	Разом	76

## 9. Індивідуальні завдання (не передбачено навчальним планом)

### 10. Форми і методи навчання

Вивчення дисципліни «Практикум з наукової комунікації» передбачає використання таких форм навчання: лекції, практичні, індивідуальні, консультації і методів, а саме: практичний (виконання вправ, рольові ігри, круглі столи), наочний (демонстрація презентацій), словесно-дискусійні (лекція-дискусія, бесіда, дискусія, диспут, розповідь, роз'яснення), робота з книгою (реферування, цитування, виклад, конспектування), репродуктивний метод, метод проблемного викладу, дослідницький, відеометод (перегляд навчальних матеріалів, використання інтерактивної дошки).

### 11. Методи контролю

Для оцінки знань здобувачів вищої освіти використовується поточний та підсумковий контроль. Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті методом опитування та письмового тестового контролю. У процесі вивчення дисципліни здобувачі вищої освіти виконують одну модульну контрольну роботу.

Підсумкова форма контролю –екзамен.

## 12. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти:

### для екзамену

Поточний контроль та самостійна робота														
Модуль 1														
T1.1	T1.2	T1.3	T1.4	T1.5	T1.6	T1.7	T1.8	T1.9	T1.10	T1.11	T1.12	T1.13	T1.14	T1.15
2	4	2	4	2	4	2	4	2	4	2	2	2	2	2

### Продовження

... Модульна контрольна робота	Підсумковий контроль (екзамен)	Сума балів за дисципліну
12	20	100

## для курсового проекту (роботи) (не передбачено навчальним планом)

Пояснювальна записка	Ілюстративна частина	Захист роботи	Сума
до _____	до _____	до _____	100

**Оцінка за бальною шкалою елементів навчальної діяльності  
з дисципліни (денна форма)**

<b>Елементи навчальної діяльності</b>	<b>Усього за семестр балів</b>
Відвідування та робота на занятті	26
Тестовий контроль	
Модульна контрольна робота	34
<b>Усього – максимум за період</b>	<b>70</b>
<i>Додаткові необов'язкові завдання та науково-дослідна діяльність здобувача вищої освіти</i>	
<b>Складання екзамену (максимум)</b>	<b>30</b>
<b>Накопичувальний підсумок</b>	<b>100</b>

**Оцінка за бальною шкалою елементів навчальної діяльності  
з дисципліни (заочна форма)**

<b>Елементи навчальної діяльності</b>	<b>Усього за семестр балів</b>
Відвідування та робота на занятті	30
Тестовий контроль	
Контрольна робота	40
<b>Усього – максимум за період</b>	<b>70</b>
<b>Складання екзамену (максимум)</b>	<b>30</b>
<b>Накопичувальний підсумок</b>	<b>100</b>

**Шкали оцінювання**

Сума балів за всі види навчальної діяльності за шкалою ВНЗ	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		екзамен, диф. залік	залік
90-100 <i>(та вище з урахуванням необов'язкових завдань)</i>	A	відмінно	зараховано
80-89	B	добре	
65-79	C	задовільно	
55-64	D		
50-54	E		
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	

**13. Методичне забезпечення**

**13.1. Контрольні питання для проведення підсумкового контролю (модульний контроль, екзамен)**

1. Наукознавство.
2. Наукові спільноти.
3. Модель творення та сприйняття наукового тексту.
4. Наукова документація.
5. Оформлювання наукової документації.
6. Комунікативний кодекс.



7. Моделі та канали комунікації.
8. Поняття пресупозиції як запоруки успішної комунікації науковців.
9. Експліцитна й імпліцитна інформація в науковій комунікації.
10. Текст і дискурс.
11. Прагматичні аспекти наукової комунікації.
12. Комунікативні інтенції.
13. Стратегії мовленнєвого спілкування.
14. Науковець як особистість.
15. Лаконічність наукової думки.
16. Еволюція способів трансляції наукових знань.
17. Новітні способи наукової комунікації.
18. Формування єдиної наукової картини світу.
19. Основні способи передавання слова як лексичної одиниці.
20. Поняття лексичного варіанту в перекладі.
21. Безеквівалентна лексика й псевдоеквіваленти.
22. «Калька» та власне українські відповідники.
23. Практикум перекладу фахового тексту.

### **13.2. Плани практичних занять (додаток №1)**

#### **13.3. Завдання для самостійної роботи здобувачів вищої освіти**

1. Українська мова - державна мова України
2. Професійна мовнокомунікативна компетенція: мовне виховання, мовна освіта, мовленнєва поведінка.
3. Мовні компетенції.
4. Написати статтю за темою дисертаційного дослідження (обсяг – 5-7 сторінок).
5. Підготувати партитуру своєї доповіді для публічного виступу.
6. Специфіка наукової мови.
7. Засоби вираження спеціальних реалій, категорій, понять наукової мови
8. За допомогою яких мовних засобів досягається ефективність контактів між керівником і ад'юнктом?
9. Яких основних правил мовної поведінки повинен дотримуватися науковець?
10. Дайте визначення наукового стилю.
11. Назвіть підстилі наукового стилю.
12. Розкрийте науковий текст. Назвіть основні елементи наукового тексту.
13. Мовні й стилістичні функції термінів.

### **13.4. Методичні вказівки і тематика контрольних робіт (додаток №2)**

### **13.5. Пакет комплексних контрольних робіт (ККР) для перевірки знань (додаток №3)**

## **14. Рекомендована література:**

### **Базова**

1. 1. Освітньо-наукова програма «Екстремальна та кризова психологія» галузь знань 05 «Соціальні та поведінкові науки» спеціальність 053 «Психологія». (Розглянуто та затверджено вченою радою Національного університету цивільного захисту України протокол №10 від 25 червня 2020 р.)
2. Бацевич Ф.С. Словник термінів міжкультурної комунікації. К. Довіра, 2007. 205 с. (електронна бібліотека НУЦЗУ).

5. Michael McCarthy, Felicity O'Dell. Academic Vocabulary in Use. 2nd Edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2016. 174 p.
6. Julie Moore Oxford Academic Vocabulary Practice B2. Oxford Academic Vocabulary Practice. Oxford University Press, 2017. 144 p.
7. Частник О. С. Англомовні елементи наукової праці: назва, анотація, резюме: A Practical Guide to Writing Research Paper Titles, Abstracts, Summaries : навчальний посібник / Харк. держ. акад. культури; розробники: О. С. Частник, С. В. Частник. Харків: ХДАК, 2016. 78 с.
8. Мельнікова Т.В. , Зелінська О.І., Лисицька О.П. ACADEMIC ENGLISH FOR PHD RESEARCHERS: Навчально-методичний посібник. Харків: Право, 2018. 224 с.

Розробник:



Альона ПРОМСЬКА